

移民

月刊

IMMIGRATION MONTHLY

2011 MAY
17



多元文化新移民
福爾摩沙新故鄉



新移民子女一起來說唱 / 我的超級老媽 / 菊島下課花路米
新移民逆媽祖 / 謝署長與阮導演的對話 / 武漢妹子說府城
國際生活環境電子報Taiwan What's up? / 丹麥牧師的重機環島夢
航空情緣 緣定移民署 / 大頭照！戴口罩？ / 認識臺灣旅行文件

新移民子女一起來說唱

說媽媽的故事 唱媽媽的歌

為慶祝建國百年母親節，移民署特別辦理「新移民子女一起來說唱」活動，鼓勵新移民子女說唱媽媽的愛，說出媽媽愛的故事，唱出媽媽教唱的搖籃曲、童謠及記憶最深的歌曲。活動初賽辦理期間自100年2月21日至100年3月31日止，新移民子女透過說唱報名專線，在電話中直接說故事及唱歌進行初賽報名。

在說故事組方面共吸引158位新移民子女報名參加，其中低年級組計91人，中年級組計67人。另外，歌唱組參賽人數共計378人，其中個人組計281人，親子組計97人。評審團隊分別就參賽者之說故事技巧、故事內容、歌唱技巧、歌唱曲目、音色及音準等各項評分標準進行初賽評審，其中說故事組之低年級及中年級組分別有6位入圍，歌唱組之個人組及親子組分別有6位入圍，共有24名參賽者脫穎而出。

5月7日母親節前夕，特別邀請入圍者與家人，參加決賽及頒獎典禮。經過激烈的比賽過程，選出各組前三名及入圍者，各組榮獲冠軍之參賽者可獲頒禮券10,000元及獎狀1幀；亞軍獎勵為禮券8,000元及獎狀1幀；季軍獎勵為禮券6,000元及獎狀1幀，而入圍者可獲得禮券3,000元及獎狀1幀。決賽獲獎名單如右：



說故事低年級組冠軍 黃南平小朋友與媽媽



歌唱組個人組冠軍 鍾美貞妹妹與家人一同接受署長頒獎

「新移民子女一起來說唱-說媽媽的故事 唱媽媽的歌」 決賽獲獎名單

參賽類別	組別	名次	獲獎者
說故事	低年級	冠軍	黃南平
		亞軍	邱珮甄
		季軍	廖珮婷
		入圍者	葉怡秀
			廖又慧
			鍾秋萍
	中年級	冠軍	林欣儀
		亞軍	洪思惠
		季軍	蔡辰杰
		入圍者	文郁淇
江國彬			
		陳懷玉	

參賽類別	組別	名次	獲獎者
歌唱組	個人組	冠軍	鍾美貞
		亞軍	楊薇薇
		季軍	汪妍
		入圍者	蔡曉婷
			莊怡玟
			王貞文
	親子組	冠軍	許瀨方、范美絲
		亞軍	蔡羽純、謝美麗
		季軍	張乃云、小口美香
		入圍者	黃榕、黃蕾
			韓琳、韓薇
			鍾珊、張朵
			賴子璿、陳瑪莉

我的超級老媽



我是汪小鳳來自泰國，嫁來臺灣已超過14年，因緣際會在移民署做通譯協助新住民家庭。母親節快到了！在臺灣母親節，子女會送紅色康乃馨感恩媽媽辛勞，但在泰國我們也一樣感恩母親，只是我們是以純白高雅的茉莉花串成胸花或手環感念母親……

我在高雄市第二服務站擔任通譯志工，婆婆給我很大的鼓勵，我很小的時候，母親就過世了，長大後，漂洋過海遠嫁臺灣，整個生命從頭開始。剛來時，面對婚姻、文化生活差異，非常辛苦。我連一句中文都不會說，一路上陪我一起成長的，除了當軍人老實又古板的老公及2個可愛的小寶貝外，就是這位讓我又愛又有點氣的第二個『老媽』！

在移民署服務站幫忙常常看到剛到臺灣的外籍姊妹有婆婆一起來辦證件，我都會很熱心分享與婆婆相處經驗，我很喜歡幫助別人，看到她們的中文識字程度不是很好，我都會以自己做例子說：「當初我語言也完全不行，自己與先生摸索的經驗相當慘痛，現在很幸運移民署有通譯服務，當時根本都得靠自己！」，家人的陪伴與支持對外籍姊妹真的很重要！



移民署高雄市第二服務站通譯志工汪小鳳協助照顧幼兒



移民署高雄市第二服務站通譯志工汪小鳳（右一）親贈白茉莉手環給婆婆

我的婆婆雖然沒有讀很多書但卻很有智慧，經常跟我說：「語言不會，最好的解決辦法是學習，家裡的工作我來幫忙，去好好的學習！」，後來我到學校上課，這段期間照顧小孩、做飯及家事，都是婆婆幫我的，她把我當成親生女兒一樣照顧，而我也多了一個真正的「老媽」。從小就失去媽媽的我，從未感受到母親的愛，但是，來到臺灣後，我找到了。

不同國家會有不同的文化，母親節呢？真的跟臺灣很不一樣，在泰國我們不是送紅色的康乃馨，而是以高雅純潔白色茉莉花作成手環送給媽媽。當初我並不知道送白色的花在臺灣很奇怪或是禁忌，在泰國那是很高貴純潔的。老媽很包容我，好幾次鬧笑話造成鄰居或親友異樣的眼光，老媽都會幫我說「我媳婦來自泰國，泰國白色是很高貴的」，而且也很榮耀的說「我媳婦也在移民署服務站作通譯，幫助很多外籍家庭呢！」聽了真的讓我很感動。去年「老媽」腳開刀，有了白髮也老了很多，今年母親節，我會送她大大一束紅色康乃馨，還親手用茉莉花串成手環，把雙倍的感恩，獻給我天下無敵又超級可愛的老媽。

菊島下課花路米

移民署澎湖縣服務站，從99年7月開始，即結合澎湖縣專勤隊、通譯志工及縣內網絡單位，推出「行動關懷列車」，在縣內1市5鄉展開近距的服務。

澎湖縣服務站行動關懷列車推行半年來，印象最深刻的服務據點，是湖西鄉圖書館，早在數年前，就有一群志工媽媽針對該鄉新移民子女實施課後輔導照顧，最近還在各界努立之下，成立「湖西鄉外配關懷協會」與「愛蓮讀書會」，不僅對新移民子女課業有所助益，更讓新移民家庭有一份安定感，能安心的工作。

有一回，澎湖縣服務站「行動關懷列車」在湖西鄉圖書館服務時，突然跑出一群天真活潑的小朋友，向服務人員索取宣導品，原來，他們是一群就讀國小一、二年級的新移民之子，這個時間點，正好在這裡接受課後安親照顧。在圖書館長的熱心陪同下，服務人員跟著來到於地下1樓的安親教室，現場有2位老師正為10多位新移民子女進行課後輔導，在溫馨的情境下營造多元書香氣息。館長也向移民署服務人員透露，2位擔任課輔的老師，分別是「湖西鄉外配關懷

協會」總幹事-陳麗妃女士與「愛蓮讀書會」理事長-鄭麗碧女士，2人是每逢星期一、三、五，都會在圖書館提供新移民子女課後安親照顧服務，已在圖書館志願服務多年。

現在，澎湖縣服務站「行動關懷列車」每逢駐點服務時機，服務人員都會撥空加入課輔行列，客串臨時輔導老師，與現場新移民子女互動熱絡，當地鄉民說是「落實移民輔導」。更令人振奮的是，今年「湖西鄉外配關懷協會」與「愛蓮讀書會」提出安親計畫，向「多元就業方案」申請新臺幣136萬元補助。現在，不僅每天下午可提供課後輔導，還增加全天候的外籍配偶個案訪視服務，營造新移民家庭「安心」與「安定」的生活環境，更進一步提供新移民子女優質讀書生活空間。

移民署積極推動的「行動關懷列車」，讓員工有機會走入人群，親身體驗新移民及其子女的在地生活。同時，也與縣內公部門及民間團體保持良好關係，為今年推動之「敦親睦鄰」計畫奠定良好基礎。



移民署澎湖縣服務站同仁客串擔任課輔老師(圖左座者為湖西鄉外配關懷協會總幹事陳麗妃女士)



移民署澎湖縣服務站服務與照顧兼具的「行動關懷列車」，落實新移民子女輔導照顧(圖左為澎湖縣服務站主任毛兆莉，圖右為約僱人員陳妙真)

新住民 媽祖

一年一度大甲媽祖國際觀光文化節活動轟動海內外，移民署臺中市第二服務站也感受到四海一家的氣氛，偕同社團法人臺中市太平喜樂文化推廣協會及東南亞姊妹協會，帶領40位新住民一同參加100年4月17日大甲媽祖回鑾嘉年華踩街活動，東南亞姊妹協會的姊妹們也特地穿上她們的傳統服飾，讓臺灣媽祖文化更多元、更璀璨繽紛，亦代表著她們願意接受臺灣文化，願將各國的文化無私地與臺灣人民共享，這樣的融合是非常具有意義且令人感動的。

熱鬧非凡的踩街活動當天雖然艷陽高照，姊妹們的熱情卻不輸給掛在日中央的太陽，其中臺中市政府及太平喜樂文化推廣協會安排將近20台華麗的花車，花車有來自各國馬戲團、表演團隊，移民署臺中市第二服務站在隊伍中穿著顯眼的粉紅色及藍色NIA（內政部入出國及移民署）背心，高舉移民署的彩色布條，加上東南亞姊妹新住民的鮮豔國服，突顯出移民署對於外國人及新住民能夠如同朋友般溫馨熱情對待。

太平喜樂文化推廣協會總幹事魏淑靖表示，「參



移民署臺中市第二服務站邀請新住民姊妹參與「2011臺中媽祖國際觀光文化節」

加如此重要的活動，感到非常榮幸，所有的新住民非營利組織都像是姊妹們的第二個娘家，所以她請媽祖也能一起關心、照顧遠方來的媳婦，使她們都能幸福快樂。」東南亞姊妹協會理事長謝涼亦表示，「很開心能夠參與媽祖文化節盛大的活動，姊妹們都很開心，尤其參與活動同時似乎也得到了媽祖的庇護及加持，希望來自不同國家的姊妹們在臺灣都能愈來愈幸福。」



移民署臺中市第二服務站與新住民朋友共同參與大甲媽祖回鑾嘉年華踩街活動

謝署長與阮導演的對話

越南籍的阮金紅女士，現年30歲，目前與丈夫及女兒住於嘉義縣民雄鄉。堅強的個性與助人的態度，讓她從失婚的單親媽媽中重新站起來。



嘉義縣越南籍新移民阮金紅與夫婿蔡崇隆導演（右二）向移民署長謝立功介紹自己作品

因為對新移民在臺處境弱勢感同身受，阮金紅加入彰化縣臺灣新移民協會擔任志工，幫助具有相同遭遇的姊妹們，因緣際會下認識了知名紀錄片導演，中正大學傳播系任教的蔡崇隆老師，兩人相識相戀而結婚，從此人生有了完全的轉變。

化身新移民紀錄導演

阮金紅在夫婿的薰染下，重燃起對影像的興趣，她試著運用鏡頭記錄週遭，由她主導的紀錄片，記錄了在臺失婚新移民姊妹的心情寫照，以及她們在越南與家人的生活，並獲得「雲門流浪者計畫」的補助。

平時也喜好靜態攝影的阮金紅，用其獨特的細膩心思記錄週遭的點滴。99年參加義守大學舉辦的「新移民之美」攝影比賽，獲選為「新移民組」第一名。她獲知移民署長謝立功要來拜訪，特地將拍攝的照片，精心製作成投影片，展現攝影功夫。這次，她將

以紀錄片呈現越南姊妹來臺的內心寫照。希冀透過影片的呈現，讓國人更加瞭解遠嫁來臺的新移民在臺努力的點點滴滴，進而扭轉國人對新移民的刻板印象。

現場指導謝署長攝影

談起學習攝影的過程與心得，阮金紅將攝影機交給署長謝立功，熱情的指導署長使用攝影機。從機器操作開始，到如何拍攝取景技巧。她告訴謝署長如何平穩的掌握攝影機，如何的運鏡取景。在場每一個人頓時成了署長取景的對象，阮金紅還不斷的稱讚謝立功署長有玩攝影的天份。

走過人生低潮，阮金紅找到了幸福，對於有相同遭遇的姊妹，她也抱持高度的服務熱忱。現在她正為小朋友的越南語教育繼續努力，希望能夠推廣她的母國文化，並培養下一代更寬廣的國際觀。我們很讚賞阮金紅為許多在臺新移民朋友的努力，也期待所有的新移民朋友都能夠努力活出自我，像阮金紅一樣受到肯定。



嘉義縣越南籍新移民阮金紅（右）指導移民署長謝立功拍攝紀錄片

武漢妹子說府城

與吳純的相遇是在一場臺南市的孔廟文化節慶中，當時我正帶著家人聆聽她介紹臺南古蹟，我心想：「奇怪！這位古蹟導覽員似乎不是本地人，為何對臺南市的文化如此了解！」在好奇心的驅使下，我客氣向她詢問，沒想到她大方的回答：「是阿！我是大陸武漢來的，我可是臺南市貨真價實的古蹟導覽員喔！」

吳純是個道地的湖北武漢妹子，從小就是被受呵護的獨生女，當初與老公墜入愛河後，為了愛情以及肚子中那跳動的小生命，她毅然決然放棄大陸月薪上萬人民幣的工作來到臺灣重新生活。由於先生常年在外工作，因此照顧小孩和孝順公婆的重任就落在吳純的肩上。第一個遇到的難題，便是和婆婆溝通。吳純說婆婆只懂臺語，因此她每天努力拿著筆記本，等隔壁的小學生放學後，就去跟他們學臺語，而婆婆為了照顧小孫女，竟也特別去學了國語童謠來唱給她聽，讓吳純感動到淚眼婆娑。

「你看！這是我參加大大小小的考試以及培訓所獲得的證書！」吳純來臺後歷經了文化的衝擊與語言的隔閡，但她契而不捨的投入與學習，終於營造出良



臺南市大陸籍新移民吳純（左）為移民署長謝立功解說古蹟

好的社會網絡關係，完全融入臺南在地生活。現在，她已能用流利臺語溝通，她抱著永不放棄的精神，努力充實自己，獲得許多課程結業證書。在因緣際會下，吳純愛上了府城的歷史文化，經過考試培訓後，她在上百位競爭者中脫穎而出，拿到只有7個名額的古蹟導覽員資格。除了擔任古蹟解說員，吳純也在移民署臺南市第一服務站擔任志工，未來她還有另一個雄心壯志，就是籌備一個服務新移民的民間團體，她希望能夠用自己的經驗幫助更多新移民，讓她們也都能感受到臺灣的美好。

移民署長謝立功為了更貼近新移民生活，規劃在建國百年，走訪100個新移民家庭。在得知吳純的故事後，署長特地於4月15日來到文化古都府城，實際參與吳純的工作情形，藉此彰顯新移民紮根臺灣的努力，讓社會珍視新移民的價值，同時建立新移民的正面形象。署長對於吳純的進取精神十分肯定及鼓勵，他說：「文化融合並非只是要求新移民融入臺灣，在地臺灣人也要用尊重的心來認識學習異國文化。藉由多了解新移民的生活，除了可消弭社會上普遍對新移民的偏見，也能讓社會看到新移民的價值。」



吳純運用各式社會網絡充實自我，獲得許多證書與證照肯定

國際生活環境電子報 Taiwan What's up?

發刊週年慶祝活動

全球化浪潮下，目前在臺居留的外籍朋友已近百萬人，政府為協助外籍人士融入臺灣社會，保障自身權益，特別發行「國際生活環境電子報Taiwan What's up?」



移民署長謝立功（左四）與行政院勞工委員會職業訓練局局長林三貴（右三）等貴賓一同為Taiwan What's up發刊週年慶祝活動

此份刊物原係由行政院研究發展考核委員會承辦，99年4月由移民署接辦至今已屆1年，今年適逢建國100年，移民署長謝立功特別邀請行政院研考會、勞委會、衛生署疾病管制局、中央健康保險局、各國駐臺機構大使、代表及外國商會等貴賓，以及中央通訊社、中天電視公司、東森新聞、中國廣播公司、News98、臺灣新聞報、旺報、英文中國郵報、中時電子報、中國都會網路報業等多家媒體，於4月14日下午2點，齊聚於移民署11樓大禮堂，舉辦「國際生活環境電子報Taiwan What's up? 發刊週年慶祝活動」。

活動中除了邀請前瑞典代表畢恆利之夫人畢露易絲女士、曾在印度臺北協會工作之口譯員李眉君女士及臺灣第一位“阿兜仔”多明尼加籍女鄉長蕾妮絲女士等3位讀者進行心得分享外，現場更有開啟臺灣之門、切生日蛋糕及精彩之國樂及異國風情歌舞表演，

豐富熱鬧的氣氛象徵臺灣熱情的接納與多元融合的文化。

移民署長謝立功表示，自移民署接辦電子報以來，不斷檢討創新，在內容部分提供外籍人士所需之各項旅遊、藝文活動、法規宣導及生活相關訊息及讀者互動，並重新排版，使版面更為生動有趣，所以電子報總訂戶數由原先2,810人，增加至8,040人，其中外籍訂戶由1,344人，增加至5,169人，成長率近4倍。

未來政府將不斷努力，精益求精，營造一個適合外國朋友生活、工作、旅遊的友善環境，也希望大家告訴您身邊的外國朋友們上移民署「全球資訊服務網」<http://www.immigration.gov.tw>和「外國人在臺生活諮詢服務網」<http://iff.immigration.gov.tw>訂閱「國際生活環境電子報Taiwan What's Up」，使電子報發揮最大的功能和效益，幫助更多在臺生活的外籍朋友。



移民署長謝立功（右三）與行政院勞工委員會職業訓練局局長林三貴（右二）、美國文化中心主任 MR. Scott Robinson(右一)、蕾妮絲女士(左三)、李眉君女士(左二)、畢露易絲女士(左一)等貴賓出席發刊週年慶祝活動

丹麥牧師的重機環島夢

來自丹麥的Jens Dammeyer在臺傳教已有五年之久，在丹麥曾是重機騎士的他，來臺後，內心一直有個"重機環島"的願望，這個願望在移民署新竹縣專勤隊科員劉哲森、基隆港國境隊科員侯佳慶與陳俊安等人的積極協助下，終於在2011年的4月順利成行，使得這位來自丹麥的外國人，成為首次在臺重機環島的丹麥人。



丹麥牧師Jens Dammeyer (右二) 一行人到達花蓮太魯閣開心留影

外國人重機環臺困難重重，幸而在移民署同仁的協助下，克服了國際駕照在臺騎乘大型重型機車的適法問題、外國人在臺租賃大型重型機車手續、人身安全裝備、路線規劃、住宿等等的現實問題，讓Jens Dammeyer的重機夢順利萌芽結果。

4月11日早上8點，Jens Dammeyer在臺灣友人的祝福下，由新竹信義神學院出發，移民署同仁亦利用私人假期友誼陪同，以防Jens Dammeyer因路況不熟而迷路。一行4人首先參訪了彰化龍山寺，美侖美奐的中國古寺廟建築，藝術之美讓這位外國人驚嘆不已。王功漁港的呼喚，讓久聞王功蚵仔美名的Jens Dammeyer，即刻前往大塊朵頤，吃完美味海鮮之後，這4位大男人即由濱海公路一路直達墾丁，民宿

老闆娘的熱情與好客，也讓Jens Dammeyer體驗到臺灣人濃厚的人情味。4月13日一行人由中橫公路進入太魯閣國家公園，Jens Dammeyer對眼前鬼斧神工般的高山峻嶺驚嘆不已，一切彷彿置身夢境之中。

此次的重機環島之旅是Jens Dammeyer首次在臺騎車旅遊，也是丹麥人第一次在臺騎乘大型重機環島，每晚Jens Dammeyer均透過網路傳回家鄉的環島照片，丹麥親友亦熱烈的支持，Jens Dammeyer表示：「臺灣真是一個值得深入旅遊的好地方啊！我想，以後會有更多的丹麥人想來臺灣！」Jens Dammeyer也強調：「感謝移民署的幫忙，若不是有哲森、佳慶與俊安等移民署朋友積極協助，他的環島夢大概只能一直埋藏在心裡吧！」看到Jens Dammeyer感謝之情，溢於言表，新竹縣專勤隊劉哲森等人皆感榮幸與欣慰，盼於未來還有機會能本著「移民人樂於助人」的精神，盡己之能協助所有需要幫助的外籍朋友們，讓臺灣成為友善居住的首善之區。



移民署新竹縣專勤隊科員劉哲森 (右後)、基隆港國境隊科員侯佳慶 (左後) 與陳俊安 (右前) 協助丹麥牧師Jens Dammeyer (左前) 完成重機環島夢

航站情緣 緣定移民署



移民署國境事務大隊同仁李國聖與蘇孟香因工作職場近水樓臺，在高雄機場共譜一段「航站情緣」，讓歡慶百年之際，再添一樁百年好合佳話。

男主角國聖與女主角孟香，他們是在移民署因應大陸人士來臺觀光政策擴大招聘新進人員的甄試中，從4萬多名報考人選中脫穎而出，成為移民署131名錄取名額之一員，當時錄取率不到百分之一，還一度成為媒體焦點。但是，他們兩人很恰巧，既同時錄取，又同時分發至高雄機場國境事務隊，同仁笑說天雷勾動地火，讓他們的愛苗悄悄從此點燃。

兩個人第一次見面，在自我介紹時，說到共同的補教工作經驗，頓時縮短了彼此的距離，彼此留下深刻印象。同事的機會，加上兩人都積極地參與各項隊務工作，相處的時間長了，自然有更深一層的心靈交流。而熱心的孟香，在休假期間也稱職地為國聖擔任高雄在地導覽，讓臺中的出外人國聖印象深刻，再加上各級長官及同仁不斷鼓勵支持，十足的催化作用，讓彼此感情加速升溫。這次藉由建國百年機會，兩人決定互許終身，結為連理，讓相知相惜久久長長。

內政部長江宜樺為了加強推動人口政策，鼓勵國人結婚生子。這次，移民署長謝立功獲知高雄機場國境隊國聖和孟香愛情故事，認為這是署內其他未婚同仁的最佳典範，特別利用4月29日署務會報的時間給予祝福，謝立功署長要求兩位同仁要互守幸福婚姻守則，並且身體力行「拼」龍子或龍女。同時，希望藉由這個機會，讓全署同仁也感受一下幸福氣息，期待促成更多美好姻緣。



移民署長謝立功（左）於擴大署務會報見證國境事務大隊同仁李國勝（中）與蘇孟香（右）2人之愛情契約書

大頭照！戴口罩？

認識臺灣旅行文件

一張令人噴飯的申請書照片，在每日枯燥無味的櫃檯例行工作中，增添了幾分趣味，就像打了一劑推動工作動力的營養針。

數週前，一位年近七十的蔡民老伯伯，有點耳背又操著濃濃的鄉音，前來本站申請大陸配偶來臺團聚，在艱難言語互動中受理了申請案，檢視其應備文件，發現老伯伯案附之配偶照片不合規定，紅底且尺寸不符我國身分證相片規格，於是便告知老伯伯：

「照片要『**白底、彩色、大頭照**』，請其拿底片去相館處理一下，再補繳照片」。

……過了三小時，老伯伯補繳了照片，卻是張令人噴飯的照片，一張僅露雙眼戴著口罩的相片就在眼前。同仁問：「伯伯，為何你把照片加上了口罩啊！」；伯伯答：「你說的啊！白底、彩色、戴口罩」。空氣頓時凝結，臉上浮現三條黑線加上一隻烏鴉，強忍著不笑著實難受。



為協助運輸業者減少違規載運旅客的狀況發生，移民署國境事務大隊特別編製「運輸業者載運旅客入境中華民國各類有效旅行文件參考指南」，以圖文對照的方式，清楚勾勒出旅客入境臺灣的各種適用證件及要求，供運輸業者於載運旅客來臺時，作為參考輔助的工具，中、英文版已製作完成，歡迎下載利用，網址如下

<http://www.immigration.gov.tw/public/Attachment/133110165769.pdf>。

無論是中華民國國民、外籍人士、港澳居民，還是大陸地區人民，任何入境臺灣的旅客，都必須持有有效的護照、簽證或入出境許可證等，這些證件一般通稱為「旅行文件」。各航空、船務公司負有審核所搭載旅客是否具有符合入境資格的旅行文件之責，否則會因為違反入出國及移民法第47條第2項規定，處新臺幣2萬元以上10萬元以下的罰鍰，旅客被拒絕入境時，心情也會大受影響，後續遣返程序，更會造成時間與金錢的浪費。

移民署為使運輸業者可以方便隨時取得參考指南，將內容置放在移民署的網站提供自由下載，盼能協助運輸業者降低違規案件發生外，更能便利旅客通關，提供旅客優質的服務。



移民署核發之入出境許可證樣式

Information For Foreigners

外國人への案内

外國人在台生活諮詢服務熱線

0800-024-111



24-hour service in Chinese, English & Japanese

24小時免費提供中英日三種語言諮詢服務



<http://iff.immigration.gov.tw>



內政部入出國及移民署關心您

The National Immigration Agency cares about you

活動花絮



2011. 04. 13 屏東縣服務站至九如鄉惠農國小進行「友善移民 敦親睦鄰」多元文化宣導活動，現場小朋友開心地與同仁合影



2011. 04. 27 移民署長謝立功拜訪嘉義縣碧潭國小新移民學習中心



2011. 04. 19 移民署長謝立功接受韓國最大公營媒體KBS專訪，對新移民輔導議題交換意見



2011. 04. 24 移民署主任秘書胡景富前往新竹市拜訪越南籍新住民黎氏萃（左），致贈黎氏萃實用生活袋（圖右為其配偶蔡先生）



99年度最佳移民官獲內政部江宜樺部長(右三)頒發獎座鼓勵(左起：桃園國境隊殷秋平、張美智、李怡萱、臺中港國境隊廖春郎、高雄機場國境隊洪健智)

發行者：內政部入出國及移民署
 發行人：謝立功
 編輯委員：何榮村 張琪 李臨鳳
 張素紅 張琬宜 施明德
 黃順超 唐敏耀 鐘景琨
 林興春 潘綉英 詹素景
 羅仕郎
 封面題字：歐豪年
 編輯總召：胡景富
 主編：黃鶴仁
 執行編輯：陳志怡
 視覺編輯：石竹峻
 編輯小組：藍慶煌 蔡培源 蘇慧雯
 高景彬 邱曉蘋 林弘傑
 蘇琳敏 王嘉偉 徐健麟

發行地址：10066臺北市中正區廣州街15號
 網址：www.immigration.gov.tw
 電話：(02) 2388-9393
 廉政專線：(02) 2370-1710
 傳真：(02) 2361-1598
 創刊日期：中華民國99年1月20日
 出版日期：中華民國100年5月10日
 印刷：新北市慈惠庇護工場

中華郵政臺北字第1604號執照登記為雜誌交寄

歡迎本署同仁踴躍投稿，以1,000字為限須附照片並請另以電話通知確認。

聯絡單位：秘書室編審及檔案科

聯絡人：陳志怡

電話：(02) 2388-9393 #2722

投稿信箱：3919@immigration.gov.tw

認識人口販運：以買賣或質押人口、性剝削、勞力剝削或摘取器官等為目的，而以強暴、脅迫、恐嚇、監控、藥劑、催眠術、詐術、不當債務約束或其他強制方法，組織、招募、運送、轉運、藏匿、媒介、收容國內外人口或使之隱避之行為。未滿18歲從事性交易者，無論其是否出於自願，均視為被害人。若有發現上述情形，請速電(02)2388-3095或110。